

Don d'organes et transplantation



swisstransplant news

Don d'organes
Don de vie



www.donneraveclecoeur.ch



« Donner avec le cœur », un nouveau projet de 4
Swisstransplant

Toute la Suisse exprime sa volonté 6

Que signifie un don d'organes pour les proches? 10

Infos
et cartes de donneurs

Téléphone 0800 570 234
info@swisstransplant.org
www.swisstransplant.org

Votre partenaire pour la transplantation



**Chaque ligne de vie
raconte une histoire**



Dr Franz Immer PD,
directeur de Swisstransplant

« www.Donner avec le coeur.ch » !

Nous tenons à remercier ici très sincèrement la « Nationale Suisse » qui a permis au site web de la fondation Swisstransplant de voir le jour en français, en allemand et en italien.

Cette nouvelle plate-forme entièrement remaniée sera mise en route le 1^{er} juin 2011. **Donner des organes – offrez la vie !** Pour beaucoup de personnes c'est une évidence, et pourtant, la Suisse reste le pays avec l'un des taux de donneurs les plus bas. **« Donnez avec le cœur »**: soutenez-nous dans notre travail d'ouverture, décidez si vous voulez offrir votre cœur, vos organes à d'autres personnes. Swisstransplant est le partenaire caritatif du 75^{ème} Tour de Suisse – vous envoyez simplement 5 francs par SMS au numéro 339 avec le code « cœur » et vous nous soutenez en nous permettant d'améliorer notre travail de visibilité. Donnez avec votre cœur et aidez-nous à rendre l'espoir à près de 1100 personnes qui figurent sur la liste d'attente pour un organe !

L'actualité de Swisstransplant est passionnante: la nouvelle campagne de l'OFSP, une identité visuelle rafraîchie avec une nouvelle carte de donneur, notre équipe au Tour de Suisse et le nouveau site internet « Donner avec le cœur », sans oublier le travail du « Grand Orient de Suisse » sur le thème du don d'organes. De plus, un passionnant podium de discussion se tiendra le 26 septembre 2011 au Théâtre de l'Octogone à Pully dans le cadre des « Rencontres de la Rotonde ». Des représentants des religions les plus importantes y assisteront – date à retenir !

L'équipe SwissPOD (Swiss Monitoring of Potential Donor) se présente avec ce nouveau projet ambitieux du Comité National du don d'organes qui débutera le 1^{er} septembre 2011.

Nous vous souhaitons bonne lecture !

Dr Franz Immer PD, directeur de Swisstransplant

Contenu

Editorial	3
« Donner avec le cœur », un nouveau projet de Swisstransplant	4
Tour de Suisse 2011	5
Toute la Suisse exprime sa volonté	6
Swiss Donation Transplant Association	7
Le Grand Orient de Suisse et le <i>Don d'organes</i>	9
Que signifie un don d'organes pour les proches ?	10
Kids Kidney Care (KKC) fut très présent au « Chäsitzerlouf » à Kehrsatz	12
SwissPOD	13
Les Rencontres de la Rotonde	15
Concours Swisstransplant	16
Manifestations juin à août 2011	16

donner
avec le
cœur



www.donneraveclecoeur.ch

“

Participez à notre action
unique en envoyant
5 francs par SMS au 339
avec le code « Cœur ».

”

« Donner avec le cœur », un nouveau projet de Swisstransplant

Nadin Brügger En 2008, à l'occasion d'un double jubilé, Nationale Suisse a lancé une initiative sur le don d'organes : « Donner avec le cœur ». Celle-ci encourageait à porter une carte de donneur et soutenait les campagnes d'information de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) ainsi que le travail de la Fondation Swisstransplant. Nous remercions vivement Nationale Suisse qui nous a offert le site Internet www.donneraveclecoeur.ch devenu, cette année, l'un de nos projets.

Une plate-forme supplémentaire

Le nouveau projet offre une plate-forme supplémentaire en vue d'attirer l'attention du public sur le thème du don d'organes et de la transplantation. A côté du site Internet de Swisstransplant, celui de www.donneraveclecoeur.ch explique l'essentiel d'un don d'organes. On dispose ainsi d'une vue d'ensemble sur les témoignages émouvants de donateurs et de receveurs. Qu'est-ce qui incite les proches à donner leur accord à un don d'organes ? Comment les receveurs se sentent-ils après une transplantation ? Les récits des personnes concernées apportent les réponses à ces questions.

Le site Internet vous permet de jeter un coup d'œil sur les informations et les manifestations actuelles concernant le thème du don d'organes et de la transplantation. A la rubrique « FAQ », vous trouverez la réponse à la plupart des questions que vous vous posez.

Comment se faire une opinion

Destiné à tous ceux qui n'ont pas encore pris de décision, le site Internet permet de trouver des informations utiles et de lire l'avis d'autres personnes de différents horizons. Pour vous forger une opinion, découvrez leurs témoignages et leurs déclarations. De plus, des personnalités des milieux économiques, politiques, culturels et sportifs témoignent.

Comblent les lacunes en matière d'information

Les sondages révèlent sans cesse le faible nombre de jeunes et de jeunes adultes ayant déjà pris une décision, ce qui est le signe d'une information lacunaire à ce sujet. Il semble qu'à cet âge pratiquement personne ne se pose de questions quant à la maladie et à la mort. C'est oublier qu'en remplissant notre carte de donneur, nous enlevons une lourde charge à nos proches lorsqu'ils doivent prendre une décision difficile dans un moment critique. Soucieux d'atteindre davantage de jeunes et de jeunes adultes, nous sommes sur Facebook.

Donner avec le cœur

L'aide de chacun compte. Commandez votre carte de donneur par Internet ou au numéro gratuit 0800 570 234 ; vous rendrez l'espoir aux personnes figurant sur la liste d'attente ! Vous pouvez également participer à notre action unique en envoyant 5 francs par SMS au 339 avec le code « Cœur ».

Le besoin d'agir en Suisse est important et les donateurs peu nombreux. Aidez-nous à sensibiliser le public sur ce thème pour que porter une carte de donneur aille de soi.



Don d'organes
Don de vie

www.donneraveclecoeur.ch

Commandez votre carte de donneur au:
0800 570 234 (gratuit) ou www.swisstransplant.org



Tour de Suisse 2011

Dominik Meienberg Le 75^{ème} Tour de Suisse prendra le départ le samedi 11 juin 2011 à Lugano. Le Tour de cette année de jubilé roulera à travers les différentes régions de Suisse et prévoit trois étapes de montagne enthousiasmantes. Swiss-transplant y participe comme partenaire caritatif officiel avec deux voitures dans la colonne publicitaire et la présence de stands d'information à chaque départ (voir la boîte à outils).

Notre participation de l'année dernière ayant été couronnée de succès (12 000 cartes de donneurs distribuées), nous nous réjouissons énormément d'une autre collaboration avec les organisateurs du Tour. Le partenariat caritatif nous permet, pendant le Tour de Suisse, de récolter des dons pour notre fondation. Près de 20 collaborateurs seront présents pendant 9 jours pour prodiguer à tous les visiteurs ou aux fans au bord de la route des conseils individuels et des pistes de réflexions sur le thème du don d'organes. Sur place, notre stand se tient sous le slogan « Donner avec le cœur » (voir l'article « Donner avec le cœur », un nouveau projet de Swisstransplant). Vous y trouverez un matériel d'information très complet et également diverses attractions pour jeunes et moins jeunes.

A Lugano, une action exceptionnelle est prévue immédiatement après la remise des prix du premier jour de course (vers. 18 h 50): une minute de silence sera observée pour permettre un lâcher de ballons (un par donneur de l'année 2010) depuis le podium officiel, à titre de remerciements et de reconnaissance pour toutes les personnes qui ont fait un don d'organes.

Nous nous réjouissons d'une fête sportive, riche en événements, avec des rencontres captivantes et des conversations passionnantes à nos stands d'information. A propos, si vous n'avez pas fait tourner depuis longtemps la roue de la chance ou simplement si vous avez envie de le faire, visitez notre stand dans un lieu proche de chez vous. Nous serons heureux de vous rencontrer et de vous offrir des prix attrayants !



Dr Franz Immer pendant le Tour de Suisse 2010

Date	Lieu	Heures d'ouverture des stands d'information	
Samedi	11.6.2011	Lugano	12 h 00 – 19 h 00
Dimanche	12.6.2011	Airolo	10 h 30 – 13 h 30
Lundi	13.6.2011	Brigue-Glis	11 h 00 – 14 h 15
Mardi	14.6.2011	Grindelwald	9 h 30 – 12 h 30
Mercredi	15.6.2011	Huttwil	9 h 30 – 12 h 30
Jeudi	16.6.2011	Tobel-Tägerschen	10 h 30 – 13 h 30
Vendredi	17.6.2011	Vaduz	9 h 30 – 12 h 00
Samedi	18.6.2011	Tübach	10 h 30 – 14 h 45
Dimanche	19.6.2011	Schaffhouse	13 h 00 – 17 h 00

Vous trouverez des informations supplémentaires et le plan des étapes sous : www.tds.ch/tourdesuisse/fr/



Le logo officiel pour le Tour de Suisse

Toute la Suisse exprime sa volonté

Karin Wäfler L'Office fédéral de la santé publique informe la population sur la transplantation et le don d'organes, de tissus et de cellules en se dotant d'une nouvelle identité visuelle. Cette année, la campagne porte le slogan : « Tous ont raison : ils expriment leur volonté ». Elle diffuse de nouvelles informations et met en lumière des aspects moins connus.

Carte de donneur

Déclaration pour ou contre le prélèvement
d'organes, de tissus et de cellules
à des fins de transplantation

Voilà, la nouvelle carte
de donneur



Karin Wäfler
Office fédéral de la santé
publique (OFSP)
Section Transplantation et pro-
création médicalement assistée
Responsable de l'information
de la population
karin.waefler@bag.admin.ch

Fin avril, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a lancé la nouvelle campagne d'information concernant la transplantation et le don d'organes, de tissus et de cellules. Son concept se fonde sur différents « avis ». Dans des spots télévisés et sur des bannières Internet, des personnes de divers horizons disent ce qu'elles pensent du don d'organes et de tissus, suivant en cela le slogan de la campagne « Tous ont raison : ils expriment leur volonté ».

Nouvelle brochure avec carte de donneur de Swisstransplant et l'OFSP

La brochure contenant la carte de donneur, diffusée depuis 2007, a été remaniée et aborde de nouveaux thèmes. Elle aborde, par exemple, le déroulement concret d'un don d'organes exposé de manière pragmatique ou la description des mesures médicales préliminaires nécessaires. Ces dernières sont approfondies sur la base des recommandations émises dans l'expertise sur la situation juridique mandataée par l'OFSP. Les informations contenues dans cette brochure et sur le portail Internet, très complet (www.transplantinfo.ch), aident à décider, en toute connaissance de cause, si l'on veut faire un don d'organes, de tissus ou de cellules. La carte de donneur sert à indiquer la décision prise.

La nouvelle brochure accompagnée de la carte de donneur est disponible auprès de Swisstransplant (numéro gratuit : 0800 570 234, info@swisstransplant.org) ainsi que dans la plupart des cabinets médicaux et des hôpitaux.

Aide apportée par les hôpitaux et les médecins de famille

Grâce au soutien des coordinateurs pour le don d'organes dans les hôpitaux et des médecins de famille, l'information en la matière peut être diffusée précisément là où le public se pose le plus de questions à ce sujet. Les hôpitaux et les médecins de famille peuvent obtenir auprès de l'OFSP le matériel d'information et les cartes de donneur qu'ils pourront distribuer aux personnes intéressées.

Informations sur le don d'organes,
de tissus et de cellules en cas de décès.

**Tous ont raison :
ils expriment leur volonté.**



«Je suis plutôt pour le don
d'organes et de tissus.
Mais à vrai dire, je ne me
suis pas encore vraiment
posé la question.»

Le nouvel look

Faits et données de la campagne

Groupe cible	Population suisse de plus de 16 ans
Multiplicateurs	<ul style="list-style-type: none"> – Responsables des dons d'organes (coordinateurs locaux) dans les hôpitaux disposant d'une unité de soins intensifs – Médecins de famille – Représentants des médias – Enseignants/élèves (matériel didactique à l'adresse www.transplantinfo.ch)
Sources d'information	<ul style="list-style-type: none"> – www.transplantinfo.ch (à télécharger : carte de donneur) Brochure avec carte de donneur : Disponible sous info@swisstransplant.org/ tél. 0800 570 234 ainsi que dans les hôpitaux et les cabinets médicaux
Produits de la campagne	<ul style="list-style-type: none"> – Spots TV en français, allemand et italien – Bannières publicitaires Internet – Brochures avec carte de donneur – Brochures d'information et cartes de donneur en albanais, anglais, espagnol, portugais, serbe/croate/bosniaque et turc – www.transplantinfo.ch/
Calendrier	<ul style="list-style-type: none"> – 1^{re} phase de la campagne : du 25 avril au 22 mai 2011 sur toutes les chaînes de télévision suisses et européennes avec fenêtre publicitaire suisse ainsi que sur différents portails Internet très fréquentés – 2^e phase de la campagne : du 22 août au 18 septembre 2011 sur toutes les chaînes de télévision suisses et européennes avec fenêtre publicitaire suisse ainsi que sur différents portails Internet très fréquentés

Swiss Donation Transplant Association

Le comité d'organisation de la SDTA Le 28 janvier 2011 a eu lieu le premier symposium de la Swiss Donation & Transplant Association à l'hôtel Metropole à Interlaken. La SDTA s'est donnée comme mission de promouvoir le don et la transplantation d'organes en Suisse, de favoriser et de soutenir les échanges entre les professionnels de la santé.

Ce meeting a été organisé par les membres du comité de la SDTA : Marie-Claude Kempf, Diane Moretti, Paul Urech, Caroline Spaight, Marian Strucker et Martin Wendt, tous actuels ou anciens coordinateurs de transplantation.

L'invitation à participer à ce colloque a été honorée par une cinquantaine de personnes qui ont pu suivre trois présentations de professionnels reconnus. Le symposium a débuté par un mot de bienvenue par la présidente de la SDTA, Marie-Claude Kempf, qui a également salué et remercié les modérateurs de la session qui étaient le PD Dr Franz Immer, Directeur de Swisstransplant, et le PD Dr Yvan Gasche, Président de la société suisse de médecine intensive.

La première présentation a été donnée par le Professeur David Le Breton, anthropologue français, sur le thème « Anthropologie et don d'organes » et nous a expliqué pourquoi il est parfois si difficile d'envisager le don d'organes pour son proche. La seconde intervenante, Madame Anne Bärbel Blaess, collaboratrice de la DSO (Deutsche Stiftung für Organenspende), nous a parlé de l'impact du don d'organes sur les proches endeuillés et nous a donné quelques pistes pour améliorer la prise en charge de ces familles. Finalement les participants ont pu entendre la présentation de Madame Sabina de Geest, Professeur en soins à

SDTA

Swiss Donation Transplant Association

info@sdta.ch



Protection à long terme en bonnes mains

Plus de 20 ans d'expérience en transplantation

l'université de Bâle, qui nous a parlé de l'effet de la non-compliance en immunosuppression des patients transplantés. Les discussions de grandes qualités qui ont suivi ces différentes présentations entre les intervenants et les participants nous ont démontrées l'actualité de ces sujets.

Le lunch qui a suivi le meeting et qui a été offert par l'association a permis encore d'autres échanges et interactions entre les différents professionnels. Après ce succès, la SDTA voudrait organiser d'autres actions dans le futur afin de toucher encore plus de professionnel sur la thématique du don et de la transplantation d'organes. Par ailleurs se profile la collaboration avec une association nouvellement créée à Zürich pour les soignants en transplantation.

Le comité de l'association voudrait remercier tous les participants d'être venus aussi nombreux et d'avoir participé positivement à l'évaluation de la matinée. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir pour une prochaine manifestation.



L'équipe d'SDTA

Le Grand Orient de Suisse et le *Don d'organes*

B. Paccot, Grand Maître, Grand Orient de Suisse La Franc-Maçonnerie est un ordre initiatique traditionnel et universel fondé sur la Fraternité. Elle constitue une alliance de personnes libres et de bonnes moeurs, de toutes races, toutes nationalités et de toutes croyances. La Franc-Maçonnerie a pour but d'aider au perfectionnement de l'individu et de l'humanité. A cet effet, les Francs-Maçons travaillent à l'amélioration constante de la condition humaine. Les Francs-Maçons doivent aide et assistance à tous les Hommes.

Ainsi, le Grand Orient de Suisse, parmi d'autres, est une fédération de Loges maçonniques établies sur le territoire suisse.

Dans l'éventail de nos actions, qu'elles soient individuelles ou organisées par telle ou telle de nos Loges ou par la Fédération elle-même, nous avons choisi de réfléchir ensemble sur le thème du « don d'organes ».

Nous prenons acte des besoins dramatiques et d'une nécessaire information dans ce domaine. Nous comprenons que nos différentes sensibilités et connaissances en ce domaine nous amènent à considérer diversement cette question. C'est pourquoi, depuis plus d'un an, nous avons abordé ce sujet selon trois axes.

- Une réflexion de l'ensemble des Frères de nos Loges sur le thème : « *Le don d'organes, de tissus et la transplantation : sous ses multiples aspects : personnels, sociaux, humanitaires, éthiques, philosophiques...* ». Les contributions de nos ateliers font l'objet d'un Cahier Blanc.
- Une communication interne au sein de nos Loges pour apporter des témoignages et l'information la plus pertinente à ce sujet et aussi promouvoir les Cartes de donneurs.
- L'organisation de plusieurs conférences publiques sur ce thème avec la participation de personnalités et d'experts du domaine. Ces conférences ont été organisées durant le mois de mars 2011 dans trois régions linguistiques de la Suisse : Lugano avec le Pr. Roberto Malacrida, Zürich avec le Pr. Dr. Franz Himmer, Genève avec le Pr. Philippe Morel.

Nous avons entrepris ce chantier sur la durée, étant persuadés que « le don d'organes » est affaire de réflexion, de questionnements, de prise de conscience, de maturation et d'information.



“

**Cette situation absurde
que nous vivons,
je veux l'épargner à
une autre famille.**

”

Que signifie un don d'organes pour les proches ?

Anne-Bärbel Blaes-Eise En 2004, Paula est décédée tragiquement. Ses parents ont pris l'initiative et contacté le médecin-chef d'un petit hôpital pour enfants dans lequel le sujet n'avait jusque-là pas été abordé. Ils lui ont parlé de la possibilité d'un don d'organes et la mère de Paula a justifié son choix en disant : « Cette situation absurde que nous vivons, je veux l'épargner à une autre famille ». Et le père a ajouté : « Pour nous, ce serait une catastrophe si nous avions appris que nous aurions pu approuver un don d'organes sans l'avoir fait ».

Des personnes qui, au décès de leur enfant, s'avèrent si positifs en parlant de leur expérience avec le don d'organes sont d'authentiques multiplicateurs. Ils ont « vécu » le don d'organes. Leur « cadeau de la vie » influence leur entourage, parfois même davantage que la détresse de patients sur la liste d'attente.

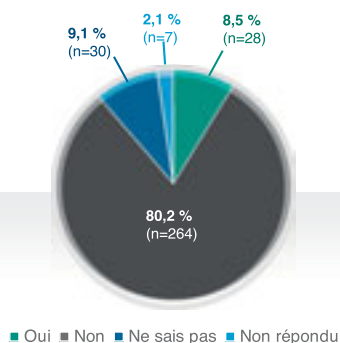
Est-ce là l'expérience d'une seule famille très particulière ? Qu'est-ce que la majorité des proches pense, à long terme, du don d'organes, quelles expériences ont-ils faites ? Ces questions et surtout l'intérêt de savoir comment les familles ont vécu par la suite ont motivé, il y a dix ans exactement, l'équipe de coordinateurs de la fondation allemande pour la transplantation d'organes (*Deutsche Stiftung Organtransplantation, DSO*) de la région « Mitte » à entreprendre le suivi des proches.

Au début, régnait un sentiment d'incertitude. Peut-être allait-on « réveiller de vieilles blessures » ? Comment les familles réagiraient-elles ? Jusque-là, nous n'avions envoyé aux familles qu'une lettre de remerciements quatre à six semaines après le don, dans laquelle nous les informions de l'issue des transplantations ainsi permises. Depuis lors, les familles reçoivent après une année environ, une invitation à une rencontre d'une journée entre proches de donneurs. Ceux qui ne veulent pas y assister ont la possibilité de nous renvoyer par écrit un questionnaire et 60 % des familles ont répondu.

Jusqu'ici, 30 réunions ont eu lieu. A cette occasion, les familles des donneurs peuvent procéder à des échanges avec les autres personnes concernées, elles trouvent des réponses à des questions en suspens et leur décision concernant le don d'organes en ressort positivement renforcée. En effet, des receveurs reconnaissants font part de l'allongement de leur espérance de vie et de l'amé-

Sondage de proches (2004 – 2009)

Est-ce que le don d'organes rend le deuil plus difficile ? (n=329)

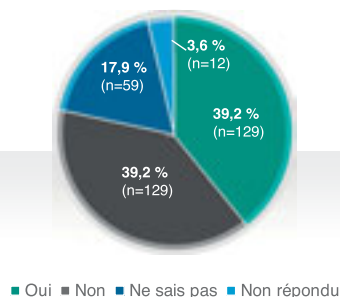


Survey of donor relatives (2004 – 2009) DSO Region Mitte



Sondage de proches (2004 – 2009)

Est-ce que le don d'organes facilite le deuil ? (n=329)



Survey of donor relatives (2004 – 2009) DSO Region Mitte



lioration de leur qualité de vie et remercient les familles au nom de tous les receveurs d'organes.

L'évaluation des questionnaires nous fournit d'importantes informations pour la future amélioration de l'encadrement des proches durant la phase critique du don d'organes dans une unité de soins intensifs.

Sondage des proches

Si l'on demande aux proches, après une année, s'ils approuveraient une nouvelle fois le don d'organes, 91,2 % répondent par l'affirmative (n = 300). Il existe cependant un groupe qui doute que la décision ait été la bonne (7,3 %, n = 24) et trois familles (0,9 %) opteraient aujourd'hui pour le refus du don d'organes. Ces personnes ont besoin d'un soutien tout particulier de notre part dans le suivi, car chez eux des questions sont restées en suspens et des événements qui se sont moins bien passés dans l'unité de soins intensifs doivent être clarifiés.

Si l'on demande aux proches (n = 329) comment ils ont vécu la demande du don d'organes, 40,9 % des familles (n = 133) ont dit qu'elles avaient attendu la question après le don d'organes. 32 % (n = 104) ont indiqué qu'elles étaient surprises. 13,8 % (n = 45) des proches avaient abordé le thème du don d'organes avant que celui-ci ne le soit par l'équipe thérapeutique. 6,5 % (n = 21) étaient choqués. Il faut admettre ici que des erreurs ont été commises lors de l'entretien sur le don d'organes.

L'équipe médicale éprouve souvent une certaine réticence à demander le don d'organes, car elle a peur d'aggraver l'affliction de la famille. 80,2 % (n = 264) de proches interrogés ne voient cependant pas de rapport entre le don d'organes et leur douleur (fig. 1), qui n'est causée que par la perte d'une personne chère. Au contraire, 39,2 % (n = 129) des proches ont trouvé que le don d'organes leur apportait du réconfort et donnait du sens à leur deuil (fig. 2).

Remerciements de receveurs – un petit pas avec un grand effet

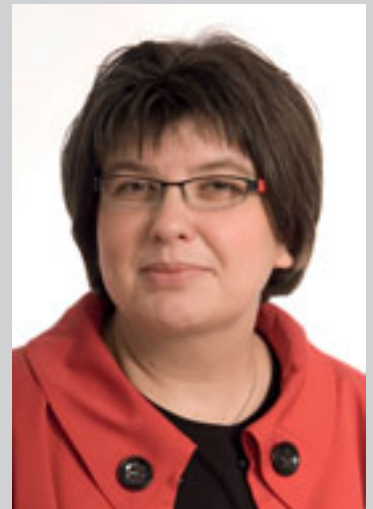
Lorsque l'on reçoit un cadeau, il est d'usage de remercier ; les receveurs d'organes éprouvent aussi ce besoin. Pour les proches de donneurs, la lettre de remerciement est un événement très particulier et émotionnellement très fort. Le signe direct des receveurs est considéré comme une confirmation que la décision du don d'organes était la bonne. Une grande part des familles de donneurs espèrent un tel signe. Malheureusement, la possibilité de remercier est rarement utilisée par les receveurs – souvent par méconnaissance. De concert avec la Société allemande pour la transplantation (Deutsche Transplantationsgesellschaft, DTG) et les associations nationales d'entraide, la DSO a édité un dépliant qui aide les receveurs d'organes à rédiger une lettre de remerciements anonyme à « leur » famille de donneur.

Derrière chaque transplantation, le décès d'un être humain et sa famille

Il est important d'évaluer les expériences positives (et négatives) des familles de donneurs et de tenir compte de leurs expériences concrètes dans l'amélioration de l'encadrement des proches dans les unités de soins intensifs.

Le don d'organes n'enlève rien aux proches, il leur offre une possibilité de tirer du décès soudain et souvent absurde d'une personne chère quelque chose de bien pour une autre.

Les proches sont des multiplicateurs pour le don d'organes. Leurs expériences ont des effets authentiques et sont, pour le personnel médical en premier lieu, une pièce maîtresse importante pour qu'un don d'organes ait lieu dans un environnement positif.



Anne-Bärbel Blaes-Eise,
Coordinatrice Deutsche Stiftung
Organtransplantation (DSO)

“

Pour les proches de
donneurs, la lettre de
remerciement est un
événement très particulier
et émotionnellement
très fort.

”

Kids Kidney Care (KCC) fut très présent au « Chäsiterlouf » à Kehrsatz



Dr. Giacomo Simonetti

Marilyn Zeller Kids Kidney Care Le 30 avril, par un temps radieux, plus de 60 personnes aux visages rayonnants vinrent soutenir le Chäsiterlouf à 3122 Kehrsatz: enfants malades des reins ou transplantés rénaux, parents, médecins et soignants. Plusieurs enfants porteurs d'un rein généreusement donné coopérèrent dans plusieurs catégories pour montrer leur persévérance et inciter les donateurs à soutenir financièrement le KCC. Cette organisation peut ainsi venir en aide à leurs contemporains qui n'ont pas encore eu la même chance qu'eux. Cette importante action a été construite autour de l'histoire de Kyra Kämpf, venue au monde avec de multiples malformations rénales compliquées et de celle de Djamel Liechti, récemment transplanté.



Kyra est fière de sa prestation

A midi pile, les coureurs de la catégorie « Pingus » s'élancèrent, tout d'abord les filles suivies des garçons jubilant. Et, au milieu d'eux, Kyra et Djamel. Cinq petits enfants, porteurs d'un rein de donneur vivant, trottèrent sur 500 mètres. Cela leur demanda beaucoup de courage, mais, en entendant par haut-parleur le nom de ceux qui étaient arrivés, ils voulurent aussi entendre le leur, ce qui les poussait à avancer aussi vite que possible. Le parcours de 1,9 Km fut malheureusement trop éprouvant pour le jeune participant Alessandro, qui fut cependant fortement félicité.

Le docteur Giacomo Simonetti, directeur de la clinique de néphrologie infantile de Berne, courut les 12 Km accompagné de parents et de collaborateurs. Plusieurs jeunes avec d'autres parents s'engagèrent sur les 4,2 Km et une mère réussit même le parcours de 10,4 Km. Beaucoup de spectateurs et de participants se renseignèrent aussi sur les buts de notre association. Ils furent aussi impressionnés par la vitalité et le courage des enfants transplantés et décidèrent de prendre une carte de donneur.

Pour le KCC et les parents, il était important de se retrouver une nouvelle fois ensemble, dans une atmosphère détendue – malgré les soins et sondages nécessaires ! Les enfants venus de toute la Suisse retournèrent chez eux quelque peu fatigués et, malheureusement, sans avoir gagné la coupe du Chäsiterzlouf. Mais on pouvait lire tout le bonheur sur leur visage.

Traduction: Dr. med. Raymond C. Benoit



Le départ de la catégorie « Pingus » avec Kyra et Stella qui sont transplantées

SwissPOD

Caroline Spaight The Swiss Monitoring of Potential Donors (SwissPOD) est un nouvel outil suisse qui sera lancé en septembre 2011 et remplacera le programme de Donor Action. Il vise à accroître le nombre de dons d'organes et de tissus grâce à la gestion de la qualité. Elle a pour but de fournir aux hôpitaux, pour répondre aux exigences légaux de la loi suisse sur la transplantation, tous les outils, instructions, ressources et savoir-faire nécessaires pour que tout donneur d'organes et de tissus potentiel puisse être identifié et recensé, et que la possibilité du don soit présentée aux familles de façon humaine et sensible.

Le programme, développé principalement par des intensivités à été créée à la demande des Hôpitaux Universitaires (G15) est conduit par le Comité National du Don d'Organes (CNDO), soutenu par la Société Suisse de médecine intensive (SSMI) et de l'Office Fédérale de la Santé Publique (OFSP).

Il est destiné à tous les unités de soins intensifs et les services d'urgences et est délégué pour une prise en charge des réseaux Suisse pour le don d'organes et de tissus. Il consiste à analyser les processus existants dans le but de mettre en lumière les problèmes et de permettre d'y remédier.

SwissPOD comprend les étapes du Chemin Clinique (CC):

- Lésions cérébrales graves
- Identification d'un donneur potentiel
- Diagnostic de la mort cérébrale
- Signalement du donneur potentiel
- Entretien avec les proches
- Maintien des organes
- Prélèvement d'organes
- Retour d'information

- 1) Identification
- 2) Signalement
- 3) Entretien avec les proches/recherche de la volonté du défunt
- 4) Maintien des organes
- 5) Prélèvement

Le chemin clinique (CC) est une méthode d'amélioration de la qualité des soins. Il décrit, pour une pathologie donnée, tous les éléments du processus de prise en charge en suivant le parcours du patient au sein de l'hôpital. Cette méthode vise à planifier, rationaliser et standardiser la prise en charge pluridisciplinaire

Le Programme comprend 5 étapes de mise en place

- 1) **Mise en place du programme dans un établissement:** comité local pour le don d'organes
- 2) **Le Diagnostic:** les enquêtes prospectives des décès. Étudient la réalité de l'hôpital
- 3) **Analyse des données:** écarts, dysfonctions... résultats, retour d'information
- 4) **Les mesures correctrices:** Protocoles, formations, réorganisation (Swiss Critical Pathway)
- 5) **Evaluer le programme en continu:** continuer le programme en prospectif, suivi, monitoring, qualité continue.

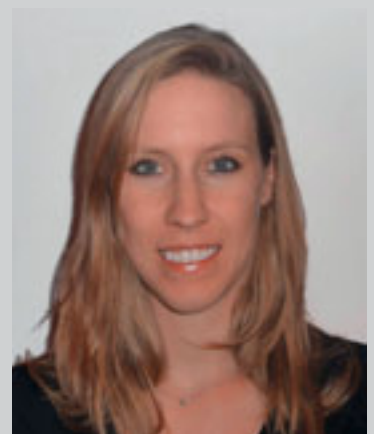
L'équipe SwissPOD est à la disposition pour accompagner tous le personnel des hôpitaux pour la mise en place de ce programme. Vous pouvez nous contacter du lun-vend de 8 à 16 h au SwissPOD hotline au 031 380 81 22 ou par email à swisspod@swisstransplant.ch



Caroline Spaight



David Egger



Isabelle Keel



Unsere Verpflichtung
Langzeit-Perspektiven für
transplantierte Patienten

Notre engagement
Perspectives à long
terme pour les patients
transplantés

Il nostro impegno
Prospettive a lungo
termine per i pazienti
trapiantati d'organo

ROCHE TRANSPLANTATION



Roche Pharma (Schweiz) AG
4153 Reinach

Transplantation, Tel. 061 715 41 11, Fax 061 715 41 12
www.roche-pharma.ch, pharma.schweiz@roche.com

Les Rencontres de la Rotonde

Forum le lundi 26 Septembre 2011 à 19.30 h au Théâtre de l'Octogone à Pully

Antoinette Vallotton Sous le titre **Redonner la Vie**, ce Forum permettra de débattre, à cœur ouvert, et de stimuler le don d'organes trop rare dans notre pays.

Animé et dirigé par Pierre Bavaud, journaliste à la Radio suisse romande, il permettra aux divers intervenants multiconfessionnels de prendre position sur ce sujet en le partageant avec le public.

Y participeront:

- **Mgr Felix Gmür**, nouvel Evêque de Bâle
- **Pasteur Denis Müller**, professeur de théologie et d'éthique
- **Rabbin libéral François Garai**, Rabbin à la synagogue de Genève
- **L'Imam Ibram Youssef**, Imam à la mosquée de Genève
- **PD Dr. med. Franz Immer**, Directeur de Swisstransplant
- **Prof. Dr. Manuel Pascual**, Directeur du Service des transplantations au CHUV
- **Prof. Dr. René Prêtre**, Chirurgien cardiaque pédiatrique

Tout un chacun doit savoir que la Suisse manque cruellement de donneurs et que notre pays est fortement en retard sur ce plan; plus de 1200 «receveurs potentiels», dont beaucoup de jeunes, sont impatients de pouvoir recommencer une nouvelle vie et sont en attente d'organes; n'oublions pas qu'en Suisse les praticiens spécialisés sont de classe mondiale.

Sensibiliser également les familles des personnes atteintes dans leur santé, donc perturbant leur vie quotidienne, sera un point important traité lors de cette soirée, puisqu'il est reconnu qu'un frein essentiel émane souvent des proches d'un donneur éventuel, provoquant même le refus.

Des personnes greffées nous apporteront leurs témoignages lors de cette soirée. Qu'on se le dise et que toute conscience de bonne foi permette d'évoluer dans ce sens!

A suivre impérativement au Théâtre de l'Octogone à Pully le lundi 26 septembre 2011.

“

**A suivre impérativement
au Théâtre de l'Octogone
à Pully le lundi 26 sep-
tembre 2011.**

”

Concours Swisstransplant

Chères lectrices, chers lecteurs

Nous sommes heureux de vous annoncer que Monsieur Marcel Trefzer a gagné le dernier concours. Toutes nos félicitations !

Vous avez à nouveau la possibilité de gagner **un bon de Fleurop d'un montant de CHF 50.-**. Trouvez dans l'encadré en bas les 7 mots en liaison avec le don et la transplantation d'organes. Toutes les lettres initiales vous donnent la solution. Envoyez la réponse à l'adresse mail wettbewerb@swisstransplant.org. Bonne Chance !

D	F	R	O	R	A	N	G	E	D	A	D	P	P	A	T	C	B	P	E	T	A	R	A	M	U	S	A
R	F	A	T	T	R	I	B	U	T	I	O	N	A	G	A	H	O	R	E	O	T	I	B	A	S	S	T
T	R	G	C	O	G	J	B	B	R	H	E	R	M	E	X	R	A	I	U	R	E	R	A	M	G	R	S
H	T	A	H	I	J	D	E	M	R	E	A	D	S	Y	O	I	T	N	R	F	R	A	G	M	A	T	A
I	M	M	I	E	D	F	L	A	A	W	W	X	F	F	X	S	E	C	O	L	E	M	M	A	N	I	B
M	A	I	S	O	N	D	E	I	D	N	E	O	E	V	D	T	N	E	T	U	S	A	L	E	N	E	R
N	T	W	N	M	E	S	E	L	U	B	L	U	R	E	C	O	E	U	R	G	W	S	W	E	G	R	U
W	Q	B	I	E	B	U	R	D	N	O	A	P	B	D	N	R	A	U	A	A	I	E	I	F	F	E	L
D	S	G	E	R	I	G	G	L	R	A	S	H	A	R	N	U	R	A	N	U	S	G	L	Y	B	E	T
X	V	B	R	A	E	N	R	O	E	Q	B	O	N	E	R	Z	E	N	S	A	S	E	F	E	R	B	R
N	E	P	H	R	O	L	O	G	I	E	M	Z	E	T	Z	L	T	A	P	T	T	F	L	E	M	A	A
K	L	M	A	D	I	T	U	M	N	A	T	R	S	N	S	P	L	A	L	T	R	T	I	O	N	V	S
P	J	U	L	A	N	A	S	G	S	G	R	G	T	D	F	T	J	U	A	A	A	T	N	E	D	H	N
R	O	T	O	N	A	S	A	B	W	E	S	D	H	X	C	R	E	A	N	T	N	C	T	O	B	E	A
Y	F	C	S	U	P	P	E	G	O	M	E	R	E	F	D	I	S	E	T	U	S	S	E	R	T	U	S
I	M	M	U	N	S	U	P	O	U	M	O	N	S	A	Z	E	R	W	E	R	P	U	O	L	P	E	R
B	X	D	E	W	S	A	X	H	I	O	P	L	I	Z	F	A	H	R	R	A	L	E	G	N	L	O	I
A	G	I	B	U	M	A	R	R	T	H	Z	U	E	I	N	I	F	G	I	M	A	M	A	N	M	G	T
C	A	I	S	S	E	B	E	R	T	R	Z	U	M	A	R	I	G	H	N	B	N	G	A	R	S	R	L
L	A	U	T	E	L	E	C	O	C	O	L	A	N	I	B	R	U	Z	I	M	T	S	H	A	W	T	L

Manifestations juin-août 2011

Dates	Manifestations
Mercredi, 15 juin 2011 18.30 à 20.30 h	Symposium pour le don d'organes à l'hôpital universitaire de Zürich
Vendredi, 17 juin 2011 soirée	Soirée de gala organisé par la fondation Pro-transplant à l'hôtel Intercontinental à Genève
Samedi 11 à dimanche 19 juin 2011	Tour de Suisse, présence de Swisstransplant aux stands
Jeudi 30 juin à vendredi 1 ^{er} juillet 2011	congrès annuel de la fondation pour le don d'organes allemandique (DSO) à Frankfurt/Allemagne
Vendredi 1 ^{er} à samedi 16 juillet 2011	Montreux Jazz Festival présence de Swisstransplant aux stands
Mardi 19 à dimanche 24 juillet 2011	Paléo Festival Nyon présence de Swisstransplant aux stands

IMPRESSUM

Editeur

Swisstransplant
Fondation nationale suisse pour le don
et la transplantation d'organes

Direction

PD Dr Franz Immer
Laupenstrasse 37
CH-3008 Berne
franz.immer@swisstransplant.org

Rédaction

Franz Immer (F.I.)
Dominik Meienberg (D.M.)
Susanna Wälchli-Bhend (S.W.)
Jacqueline Pulver (J.P.)
Marlies Corpataux (M.C.)
Nadin Brügger (N.B.)

Mise en pages

Tamara Lehmann
Stämpfli Publications SA, Berne

Production intégrale

Stämpfli Publications SA, Berne

Délai de rédaction

pour le n° 13: 27 juin 2011

Adresses Swisstransplant

Présidente
M^{me} Trix Heberlein
Tobelmülistrasse 20
8126 Zumikon

Administration Swisstransplant

M^{me} Susanne Ulmann
Tél. +41 31 380 81 33
Fax +41 31 380 81 32
info@swisstransplant.org
Laupenstrasse 37
3008 Berne

Coordination nationale

Tél. +41 31 380 81 40
coordination@swisstransplant.org
Laupenstrasse 37
3008 Berne

Internet

www.swisstransplant.org

Cartes de donateurs

info@swisstransplant.org
Tél. 0800 570 234 (0.00 CHF)